

---

## ESTADO ACTUAL DE LOS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y FILOLÓGICOS EN LA REPÚBLICA DOMINICANA

IRENE PÉREZ GUERRA

A principios del año 1994, luego de haber regresado al país y de haber finalizado mis estudios doctorales en España, el *Patronato de la Ciudad Colonial de Santo Domingo* (siendo su Director el Lic. José Chez Checo) me encomendó la tarea de estructurar y organizar una de las Unidades que conformarían el *Centro de Altos Estudios Humanísticos y del Idioma Español*, cuya creación consta en el artículo 5 del decreto 220-93 expedido por el entonces Presidente de la República, doctor Joaquín Balaguer, quien para ello tomó en consideración “la necesidad de preservar el idioma español como elemento importante de la cultura del pueblo dominicano”. Dicha Unidad se le denominó *Coordinación Lingüística*.

Dentro de las tareas a desarrollar para el impulso y proyección no sólo de la recién creada dependencia sino, también, del mismo *Centro*, en el ámbito de la comunidad nacional, se encontraban, entonces, la organización de actividades culturales y docentes (conferencias, cursos especializados, talleres, coloquios, seminarios, etc.), investigativas, bibliográficas, de asesorías, contactos nacionales e internacionales, entre muchas otras, todas ellas orientadas al idioma español como prioridad primera de la *Coordinación Lingüística*.

En sentido general, las mencionadas actividades no se hicieron esperar. Dentro de este conjunto surgió la idea de un importante

“Ciclo de Conferencias” que llevara un título que respondiera a las necesidades básicas de las primeras orientaciones en el área y que, además, reuniera a la pléyade de intelectuales (lingüistas y literatos) que para entonces (1994-1995) estuviesen tratando temas afines a nuestra temática. Para lo cual, dicho Ciclo se le denominó “Estado Actual de los Estudios Lingüísticos y Filológicos en la República Dominicana”, con una primera parte dedicada a *temas lingüísticos* y una segunda a *temas literarios*.

Tanto la primera como la segunda partes se llevaron a cabo en la Casa de los Jesuitas del 3 de agosto al 19 de octubre de 1994 para la primera, y del 22 de febrero al 26 de abril de 1995 para la segunda, siempre con una conferencia inicial y otra de clausura.

Para el logro de estos primeros propósitos se contó con profesionales nacionales y extranjeros.

En el programa de la primera parte, temas lingüísticos, Rafael Núñez Cedeño inauguró el *Ciclo* con la conferencia titulada “Hacia una gramática no sexista: cambios en la concordancia de género”, en la que el disertante aborda la cuestión del sexismo en la lengua española desde una óptica lingüística tanto diacrónica (evolutiva) como sincrónica (actual), centrando la atención en el masculino como género referencial del (pro) nombre, y a la concordancia adjetival cuando se refiere tanto al masculino como al femenino.

Lusitania Martínez, por su parte, trata en “Lenguaje, conocimiento y género” el mismo tema pero orientado a la influencia del machismo en el lenguaje ordinario, en el científico, explicando las causas y efectos del machismo y andocentrismo, y ejemplificando los supuestos subyacentes respecto a la inferioridad de la mujer en los lenguajes de diversas áreas del conocimiento humano, además de ofrecer algunas útiles recomendaciones.

“El lenguaje culto dominicano”, de Carlisle González Tapia intenta ofrecer un acercamiento sociolingüístico de la cultura dominicana a través de las características y tendencias del habla culta dominicana y la manifestación oral de los hablantes en estilo formal del sociolecto alto dominicano, tomando en cuenta la pronunciación de los segmentos fonológicos /s/, /r/, /l/ y /n/.

Rafael Mejía Constanzo se acerca al aspecto dialectológico con su "Variación lingüística en el español dominicano en la zona de Villa Mella y La Victoria". Desea ofrecer un panorama caracterizado por una variación lingüística asociada a variables étnicas y demográficas del habla de esa zona, fundamentalmente en el nivel fonético.

El aspecto relacionado con la poca atención y la ignorancia respecto al uso de la lengua española en el país, tanto en lo oral como en lo escrito, es el expuesto por Ciana Martínez en su intervención titulada "El lenguaje elaborado y el lenguaje descuidado", en la que nos ofrece un curioso listado de ejemplos propios de hablantes dominicanos.

La enseñanza de la lengua española en el país ha sufrido cambios considerables en cuanto a la reestructuración curricular de los programas oficiales. Manuel Matos Moquete nos brinda un examen sobre los lineamientos establecidos en la nueva propuesta curricular llevada a cabo dentro del Plan Decenal de la educación nacional en el área de lengua española.

"El lenguaje político" no podía faltar. Rafael González Tirado se dedica con esmero a mostrarnos algunos aspectos lingüísticos del habla dominicana relacionados con la campaña electoral y post-electoral de 1994, fundamentalmente en el nivel léxico-semántico de la cultura política nacional.

Los Mass Media dominicanos no escapan del comentario lingüístico. Es por ello que Manuel Núñez y Nexcy de León se acercan al "Uso del idioma en el periodismo dominicano" y al "Uso de la lengua en los medios de comunicación", respectivamente. Núñez diagnostica las incorrecciones más frecuentes que afectan la estructura periodística dominicana, con observaciones sobre la puntuación o dicción del texto, la semántica, la sintaxis, la morfología y la lógica expositiva, todo ello con ejemplificación. De León, por su parte, hace un análisis del uso de la lengua desde puntos relacionados con la prensa general, con una perspectiva interna como comunicador y simple usuario, hasta llegar al marco social de la República Dominicana y a la calidad lingüística ofrecida en los medios de comunicación dominicanos.

La intervención de clausura estuvo a cargo de Irene Pérez Guerra, quien abordó la controversial temática de "La presencia franco-haitiana: su influjo en el español dominicano", en la que luego de echar una rápida mirada a la bibliografía existente sobre el particular, reflexiona sobre los condicionamientos sociohistóricos derivados de esta peculiar situación en ámbito dominicano, revisa las principales modalidades de contacto lingüístico que se verifican en el país, y ofrece, a su vez, un listado ejemplificado de *galicismos* tanto léxicos, fonéticos como morfosintácticos que han pasado al habla dominicana en diferentes períodos históricos como consecuencia de esta singular situación sociolingüística.

Todo este importante material sobre diversos aspectos de la realidad lingüística dominicana se reúne en este volumen el que, sin duda, completará la bibliografía sobre el tema.